

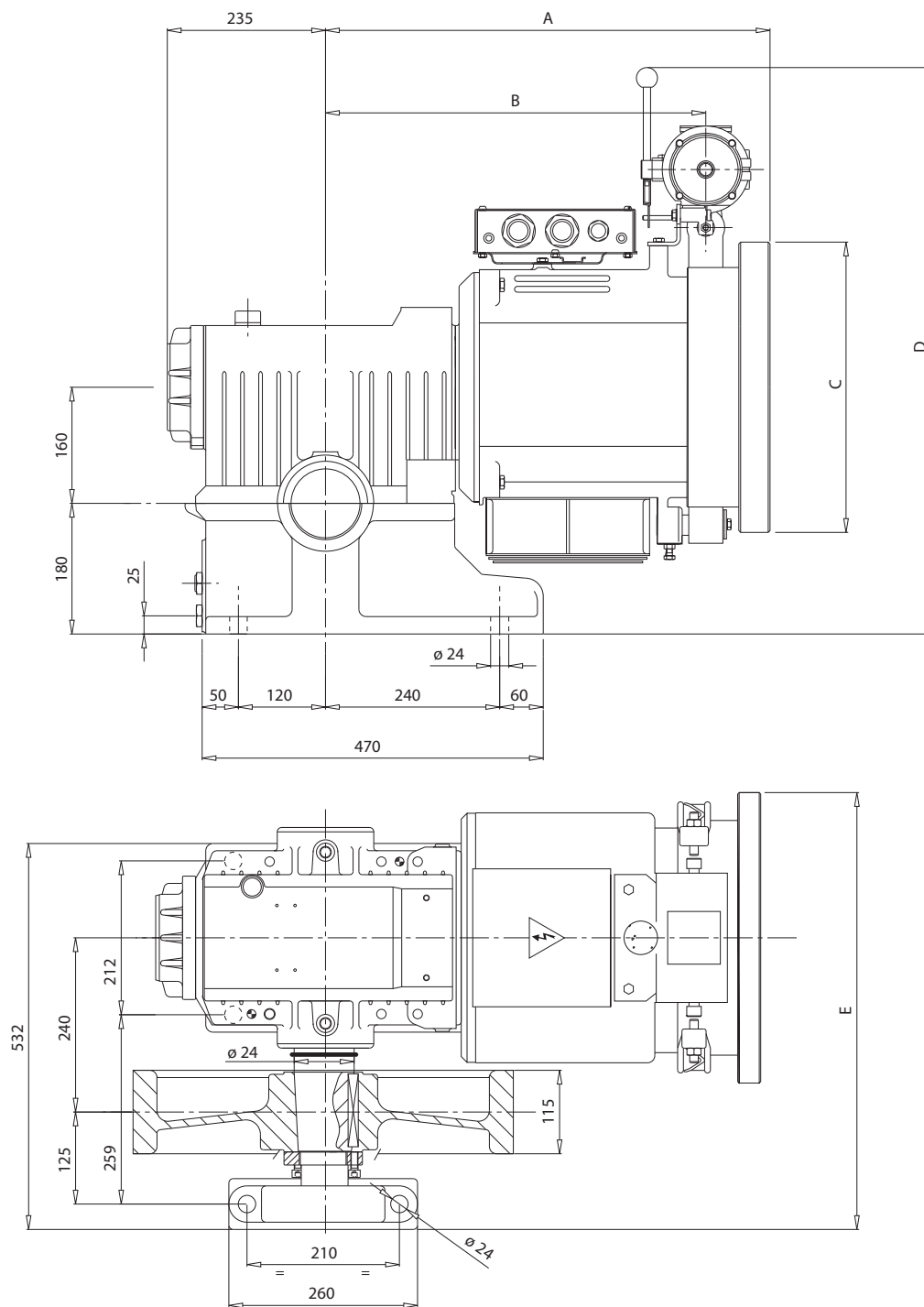
S-58



DATOS	DATI	DATA	ANGABE	DONNÉES	
Máx. carga estática	Carico statico max	Max. static load	Statische Höchstlast	Charge statique maxi	kg 4000
Reducciones	Rapporti	Ratios	Übersetzungen	Rapports	1/61 1/49 1/39 2/53 3/47
Escala potencias con 4/16 polos	Gamma potenze a 4/16 poli	Powers range at 4/16 poles	Leistungsbereich für 4/16 Polen	Gamme puissances 4/16 pôles	3.5 → 11.0 kW SYNC
Escala potencias con 6/24 polos	Gamma potenze a 6/24 poli	Powers range at 6/24 poles	Leistungsbereich 6/24 Polen	Gamme puissances 6/24 pôles	2.9 → 6.6 kW SYNC
Escala potencias VVVF con 4 polos	Gamma potenze VVVF a 4 poli	Powers range VVVF at 4 poles	Leistungsbereich VVVF für 4 polen	Gamme puissances VVVF 4 pôles	3.3 → 19.1 kW SYNC
Momento de inercia J	Momento d'inerzia J	Moment of inertia J	Tragheitsmoment J	Moment d'inertie J	kgm ² 0.030
Capacidad aceite	Capacità olio	Oil capacity	Ölmenge	Capacité huile	5.5 ℓ

	TABLA DE PESOS Sin volante y polea	TABELLA DEI PESI Senza volano e puleggia	WEIGHT TABLE Without fly-wheel and sheave	GEWICHTSTABELLE Ohne Schwungscheibe und Tr-Kranz	TABELLE DES POIDS Sans volant et poulie
	4/16	kw 3.5 → 4.0 kg 253 kw 9.2 4.0 kg 297	kw 4.9 kg 258 kw 11 kg 307	kw 5.5 kg 264	kw 6.0 → 7.3 kg 276
Potencias motor					
Potenza motore	6/24	kw 2.9 → 3.3 kg 267 kw 5.9 → 6.6 kg 310	kw 3.7 → 4.0 kg 279 kw 7.0 → 8.1 kg 337	kw 4.4 kg 284 kw 9.2 → 11.8 kg 358	kw 4.9 → 5.5 kg 300
Power type					
Leistungsbereich					
Puissance moteur	VVVF	kw 3.3 → 5.9 kg 253 kw 13.6 → 17.6 kg 297	kw 6.3 → 7.3 kg 258 kw 18 → 19.1 kg 307	kw 7.7 → 11 kg 264	kw 11.4 → 13.2 kg 276

S-58



4/16	KW SYNC	3.5/7.5	9.2/11
	A	580	605
	B	510	625
	C	400 Máx	460 Máx
	D	730	770
	E	540	610

6/24	KW SYNC	2.9/4.4	4.9/6.6
	A	587	605
	B	510	625
	C	400 Máx	460 Máx
	D	730	770
	E	540	610

VVVF	KW SYNC	2.9/7.3	9.2/19.1
	A	580	605
	B	510	625
	C	390	390
	D	535	575
	E	610	610

1500 rpm
4000 kg

Velocidad	Velocità	Speed	Geschw.	Vitesse
R.p.m.	Giri/min ¹	R.p.m.	U/min ¹	Tours/min ¹
Carga	Carico	Max	Max statische	Charge
estática máx	statico max	Static load	Achslast	statique max

Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0.8
 Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0.8
 Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0.8
 Zugkraefte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0.8
 Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0.8

VELOCIDAD	REDUCCION.	POLEA
VELOCITÀ	RAPPORTO	PULEGGIA
SPEED	RATIO	SHEAVE
GESCHW.	ÜBERSETZ.	TREIBSCH.
VITESSE	RAPPORT	POULIE

[illegible]

1500 rpm
4000 kg

Velocidad	Velocità	Speed	Geschw.	Vitesse
R.p.m.	Giri/min¹	R.p.m.	U/min¹	Tours/min¹
Carga	Carico	Max	Max statische	Charge
estática máx	statico max	Static load	Achslast	statique max

Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0.8
 Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0.8
 Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0.8
 Zugkraefte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0.8
 Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0.8

VELOCIDAD	REDUCCION.	POEA
VELOCITÀ	RAPPORTO	PULEGGIA
SPEED	RATIO	SHEAVE
GESCHW.	ÜBERSETZ.	TREIBSCH.
VITESSE	RAPPORT	POULIE

KW SYNC	Power (kW) during acceleration to 100 km/h														(m/sec)		Ømm		
	3.3	4.0	4.8	5.9	7.3	9.2	11.0	12.1	13.2	14.7	16.2	17.6	19.1						
	345	436	527	659	806	844											0.51	1/61	400
	289	364	440	551	674	706											0.61	1/61	480
	290	365	441	554	695	843											0.64	1/49	400
	267	337	407	509	823	652											0.66	1/61	520
	245	309	373	467	571	598											0.72	1/61	560
	244	308	371	467	585	710											0.76	1/49	480
	229	289	349	437	534	559											0.77	1/61	600
	245	308	370	464	589	730	824										0.80	1/39	400
	223	282	340	427	536	650											0.83	1/49	520
	208	263	317	398	500	606											0.89	1/49	560
	207	261	318	397	489	511											0.89	1/61	700
	204	256	308	387	491	609	687										0.96	1/39	480
	193	243	294	369	464	562											0.96	1/49	600
	188	237	285	357	453	562	634										1.04	1/39	520
	172	219	265	332	419	510											1.11	1/49	700
	175	220	264	331	421	522	589										1.12	1/39	560
	179	224	268	336	425	538	647	707	760								1.18	2/53	400
	163	205	247	309	393	487	550										1.20	1/39	600
	146	182	219	278	353	442	500										1.40	1/39	700
	149	186	223	279	354	447	538	587	632								1.42	2/53	480
	137	171	206	257	326	412	496	542	582								1.54	2/53	520
	128	160	192	240	304	385	463	506	544								1.65	2/53	560
	119	149	179	224	284	359	432	471	507								1.77	2/53	600
	107	135	163	204	259	328	398	439	481	536	587	638	690				2.00	3/47	400
	102	130	157	198	253	324	390	428	460								2.06	2/53	700
	89	112	135	170	216	274	331	366	400	447	489	532	575				2.40	3/47	480
	83	104	125	157	199	253	306	338	370	412	451	491	531				2.60	3/47	520
	77	96	116	146	185	235	284	314	343	383	419	456	493				2.80	3/47	560
	72	90	108	136	173	219	265	293	320	357	391	425	460				3.00	3/47	600
	61	76	91	118	151	190	236	259	288	321	353	380	416				3.49	3/47	700

1000 rpm
4000 kg

Velocidad	Velocità	Speed	Geschw.	Vitesse
R.p.m.	Giri/min ¹	R.p.m.	U/min ¹	Tours/min ¹
Carga	Carico	Max	Max statische	Charge
estática máx	statico max	Static load	Achslast	statique max

Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0.8
 Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0.8
 Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0.8
 Zugkraefte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0.8
 Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0.8

VELOCITÀ
VELOCITÀ
SPEED
GESCHW.
VITESSE

REDUCCION.
RAPPORT
RATIO
ÜBERSETZ.
RAPPORT

POLEA
PULEGGIA
SHEAVE
TREIBSCH.
POULIE

[illegible]